

Ritrattamento igienico

Video laringoscopio HEINE visionPRO

Avvertenza generale e informazioni sulla sicurezza



AVVERTENZA! Questo simbolo segnala una **situazione potenzialmente pericolosa**. La mancata osservanza può causare lesioni da moderate a gravi.

NOTA! Questo simbolo indica informazioni utili relative all'installazione, al funzionamento o alla manutenzione, che sono importanti ma non associate a pericoli.

	<p>Attenersi alle istruzioni seguenti per il ritrattamento igienico secondo gli standard nazionali, le leggi e le linee guida e le raccomandazioni. Le misure di ritrattamento igienico descritte non sostituiscono le regole specifiche applicabili presso la vostra istituzione / il vostro dipartimento.</p>
	<p>Smaltire la lama per video laringoscopio prima dei processi di ritrattamento. La lama è un prodotto monouso e non deve essere in nessun caso sottoposta a processi di ritrattamento igienico e riutilizzata.</p> <p>Non sottoporre in alcun caso l'attrezzatura a ritrattamento in caso di contatto sospetto con patogeni o varianti della malattia di Creutzfeldt-Jakob (CJD) e procedere allo smaltimento dell'attrezzatura.</p> <p>Se per i processi di ritrattamento igienico vengono usati prodotti diversi da quelli descritti da HEINE, prestare attenzione alle indicazioni dei relativi produttori.</p> <p>HEINE Optotechnik GmbH & Co. KG approva solo le sostanze e le procedure raccomandate.</p> <p>Il ritrattamento deve essere effettuato solo da persone con una sufficiente competenza specialistica a livello igienico.</p> <p>HEINE Optotechnik GmbH & Co. KG ha convalidato il ritrattamento efficace per i procedimenti e i prodotti raccomandati in questo documento.</p> <p>Se vengono utilizzati dei processi di ritrattamento igienico diversi da quelli descritti nelle presenti istruzioni, è necessario in ogni caso ricorrere a processi di ritrattamento igienico omologati e convalidati. Questi devono essere convalidati dall'utilizzatore, ad esempio dall'ospedale o dal produttore dei dispositivi per i processi di ritrattamento igienico.</p> <p>Utilizzare delle soluzioni disinfettanti con effetti fungicidi, battericidi (anche nei confronti dei mico-batteri) e virucidi.</p> <p>Non immergere in acqua le sfere di arresto di visionPRO.</p> <p>Durante il ritrattamento, prestare attenzione a una buona eliminazione della sporcizia sui pin di ricarica per garantire una buona funzione di ricarica.</p> <p>Non devono essere utilizzati processi di sterilizzazione nell'autoclave a vapore o di ritrattamento igienico a macchina.</p> <p>Prima del ritrattamento, la custodia protettiva per l'unità display (se presente) deve essere tolta.</p> <p>Nel trattamento dei pazienti a rischio, la protezione del display deve essere sostituita.</p>
	<p>Controllare con attenzione la validità di tutte le indicazioni del produttore del prodotto usato per i processi di ritrattamento igienico.</p> <p>I prodotti per il ritrattamento della lista MED 236208 sono stati testati rispetto alla compatibilità con i materiali.</p> <p>Non utilizzare prodotti contenenti perossido di idrogeno.</p> <p>Evitare la penetrazione dei liquidi.</p>
<p>Limiti del ritrattamento</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • Verificare periodicamente che il prodotto sia integro. • Controllare regolarmente la funzionalità della videocamera e dell'illuminazione. • La protezione del display deve essere sostituita in presenza di danni.

Scelta del processo di ritrattamento



L'utente o la(e) persona(e) qualificata(e) incaricata(e) del ritrattamento è(sono) responsabile(i) della classificazione igienica (classificazione Spaulding) dei video laringoscopi, nonché della scelta di una delle procedure di ritrattamento disponibili.

Per i casi altamente infettivi (pazienti precedenti o successivi), per es. in caso di esistenza comprovata di malattia infettiva pericolosa (sintomatica o asintomatica), le linee guida di ritrattamento nel presente documento sono sostituite dai processi previsti da regolamenti interni, direttive nazionali, raccomandazioni, standard e leggi della relativa istituzione / del relativo studio.

Sono a disposizione i seguenti procedimenti di ritrattamento:

- Per il manico e l'unità display montati: disinfezione per strofinamento pulente **(vedere il capitolo A)**.
- Per il manico:
 - Pulizia e disinfezione (fungicida, battericida (anche nei confronti dei mico-batteri) e virucida) (pulizia manuale e disinfezione per immersione) **(vedere il capitolo B)**
 - Sterilizzazione **(vedere il capitolo B e C)**.

Componenti	Disinfezione di medio livello	Disinfezione di alto livello	Sterilizzazione
	Disinfezione per strofinamento	Pulizia manuale tramite spazzolatura e disinfezione manuale per immersione	Sterilizzazione STERRAD
 Lama monouso	—	—	—
 Manico e unità display montati	✓ (Capitolo A)	—	—
 Manico (smontato)	—	✓ (Capitolo B)	✓ (Capitolo C)
✓ = adatto	- = non utilizzabile		

Capitolo A: Disinfezione di medio livello

Disinfezione per strofinamento di manico e unità display montati

1. Contenimento e trasporto

Eseguire il ritrattamento quanto prima dopo l'utilizzo.

2. Preparazione



Non accendere l'apparecchio durante i processi di ritrattamento igienico.

Togliere la lama dal manico e smaltirla a regola d'arte.

Prima del ritrattamento, la custodia protettiva per l'unità display (se presente) deve essere tolta.

Nel trattamento dei pazienti a rischio, la protezione del display deve essere sostituita.

Utilizzare dei panni disinfettanti con effetti fungicidi, battericidi (anche nei confronti dei mico-batteri) e virucidi con un'efficacia confermata contro l'epatite B.

3. Pulizia preliminare

Tergere il prodotto dopo l'uso con un panno in microfibra imbevuto di detergente, per evitare che le contaminazioni si seccino.

Usare un detergente enzimatico o da neutro a debolmente alcalino.

Usare una spazzola morbida e adeguata per i punti difficilmente raggiungibili, le rientranze e le scanalature.

Eliminare i residui di detergente e asciugare l'unità display come indicato dal produttore del detergente.

La custodia protettiva per l'unità display (se presente), dopo essere stata rimossa dal display, deve essere tersa a fondo almeno tre volte su tutte le sue superfici interne ed esterne con un panno disinfettante pulito.

4. Disinfezione pulente manuale con un panno del video laringoscopio montato



Prestare attenzione che tutte le superfici siano completamente bagnate per il tempo di esposizione totale specificato dal produttore del disinfettante. Aumentare eventualmente il numero di procedure di strofinamento e/o il numero di passaggi.

Smaltire i panni nel rispetto delle disposizioni vigenti a livello locale e delle norme ospedaliere.

Attrezzatura

Salviette disinfettanti:

- Super Sani-Cloth (a base di sali d'ammonio quaternario + alcolico)

Implementazione

Questa procedura deve essere ripetuta 3 volte:

Zona 1:

Tergere per tre (3) volte con un panno disinfettante iniziando da sotto il pulsante di accensione/spegnimento fino alla giunzione con il manico sottostante. Ruotare il manico in questa fase.

Zona 2:

Tergere tre volte con un panno disinfettante l'area dello snodo dell'unità display. Prestare attenzione ai movimenti rotatori. Prestare particolare attenzione alle rientranze, alle scanalature e ai punti difficilmente raggiungibili nell'area dello snodo, sotto allo snodo e in corrispondenza delle giunzioni.

Zona 3:

Successivamente, tergere a fondo per tre volte il pulsante di accensione/spegnimento con il panno disinfettante. Prestare attenzione tanto ai movimenti circolari quanto a quelli orizzontali e verticali.



Zona 4:

Tergere tre volte i bordi e il lato vetrato del display. Prestare attenzione a effettuare dei movimenti orizzontali e verticali. Prestare particolare attenzione alle rientranze e alle scanalature.

Zona 5:

Tergere tre volte la parte posteriore del display con un nuovo panno disinfettante. Prestare attenzione a effettuare dei movimenti verticali e orizzontali.

Zona 6:

Tergere tre volte con il panno disinfettante partendo dall'estremità superiore della parte nera del manico e procedendo verso il basso, fino alla giunzione con il materiale grigio sull'estremità inferiore del manico. Ruotare il manico in questa fase. Prestare particolare attenzione alle rientranze, alle scanalature e ai punti difficilmente raggiungibili in corrispondenza delle giunzioni dei materiali.

Zona 7:

Tergere tre volte con il panno disinfettante la parte grigia del manico con dei movimenti circolari, orizzontali e verticali. Prestare particolare attenzione alla clip alla quale viene agganciata la lama. In presenza di contaminazioni notevoli può rivelarsi necessario l'uso di una spazzola.

Zona 8:

Successivamente tergere con il panno e con dei movimenti orizzontali e verticale nella zona della videocamera. Prestare particolare attenzione alle rientranze e alle scanalature e fare in modo di non graffiare la videocamera.

- Se dopo la disinfezione con un panno dovessero essere presenti ancora dei residui, spazzolare i punti interessati con una spazzola piatta imbevuta di disinfettante. Eliminare i residui (soprattutto nella zona della videocamera) con un panno imbevuto di acqua distillata o di acqua quantomeno di qualità potabile (secondo le indicazioni del produttore del disinfettante) e asciugare il video laringoscopio come richiesto dal produttore del disinfettante.

5. Ispezione e test di funzionamento



- Controllare la presenza di impurità visibili o usura sui disinfettanti ed eventualmente trattare nuovamente o smaltire nel caso in cui le impurità o l'usura non siano eliminabili.
- Dopo il ritrattamento, eseguire i test funzionali. Lasciare prima asciugare i componenti. Controllare infine la funzionalità dell'apparecchio, in particolare la funzionalità della videocamera e dell'illuminazione.

6. Conservazione

Conservare in modo da proteggere da ricontaminazione, polvere e umidità.

Capitolo B: Disinfezione di alto livello

Pulizia manuale (spazzolatura) e disinfezione per immersione del manico (smontato)

1. **Ambito di utilizzo**

Eliminare la contaminazione grossolana subito dopo l'uso, per es. con una salvietta umida monouso o un pre-detergente enzimatico.

2. **Contenimento e trasporto**

Eseguire il ritrattamento quanto prima dopo l'utilizzo.

3. **Preparazione**

Togliere la lama dal manico e smaltirla.

Il manico deve essere pulito senza che rimangano residui dopo ogni fase dei processi di disinfezione, per evitare reazioni nelle fasi dei processi di ritrattamento igienico successive o danni ai materiali.

4. **Pulizia preliminare**

Tergere il manico smontato dopo l'uso con un panno in microfibra imbevuto di detergente, per evitare che le contaminazioni si seccino.

Usare un detergente enzimatico o da neutro a debolmente alcalino.

Usare una spazzola morbida e adeguata per i punti difficilmente raggiungibili, le rientranze e le scanalature. Per rimuovere l'agente detergente e quindi asciugare, seguire le istruzioni fornite dal produttore stesso dell'agente detergente.

5. **Pulizia manuale per spazzolatura**

Attrezzatura

- Agente detergente: da enzimatico o neutro a leggermente alcalino (Neodisher MediClean Forte)
- Acqua calda (30 - 40 °C) demineralizzata
- Spazzole di plastica morbide: spazzola per superfici (2,3 x 0,1 x 0,5 cm L x L x A)
- Recipiente sufficientemente grande e resistente al materiale

Implementazione

- Il detergente va utilizzato alla concentrazione massima raccomandata.
- Immergere completamente il manico per almeno cinque minuti nella soluzione detergente (30 - 40 °C) per almeno cinque minuti.
- Pulire tutte le superfici del manico mediante spazzolatura (mentre è immerso nella soluzione detergente):
- spazzolare accuratamente tutte le superfici per almeno 5 volte, fino a che non vi sono più contaminazioni visibili (in totale per almeno 3 minuti). Prestare attenzione a non graffiare le superfici ottiche della videocamera.
- Spazzolare quindi per almeno 5 volte con la spazzola per superfici le rientranze, le scanalature e i punti nella zona delle giunzioni, nella clip di aggancio della lama e nella zona della videocamera (per un totale di tre minuti almeno).
- Prestare particolare attenzione a rispettare le concentrazioni, le temperature e i tempi di contatto specificati dal produttore del detergente.
- Eliminare completamente i residui di detergente con dell'acqua (preferibilmente demineralizzata) e come richiesto dal produttore del detergente e asciugare il manico.

6. **Disinfezione manuale per immersione**

Attrezzatura

- Agente disinfettante per disinfezione a immersione (compatibile con l'agente detergente): Cidex OPA (agente ortoftalaldeide)

Implementazione con Cidex OPA

- Immergere completamente il manico nella soluzione disinfettante, come specificato dal produttore del disinfettante

- Prestare particolare attenzione a rispettare le concentrazioni (min. 0,55%), le temperature (min. 20 °C) e i tempi di contatto (min. 12 minuti) specificati dal produttore del disinfettante.
- Immergere completamente in acqua abbonante il manico dopo averlo tolto dalla soluzione CIDEX OPA e risciacquarlo a fondo. Usare acqua sterile, a meno che l'acqua di acquedotto non sia accettabile nel rispetto delle indicazioni del produttore di disinfettante.
- Lasciare il manico immerso completamente per almeno 1 minuto
- Togliere il manico ed eliminare l'acqua di risciacquo. Usare sempre acqua pulita per tutti i risciacqui. Smaltire l'acqua dopo ogni risciacquo. Non riutilizzare l'acqua per altri procedimenti di risciacquo o per altri scopi.
- Ripetere questo procedimento altre DUE (2) VOLTE, in modo da effettuare TRE (3) RISCIAQUI in acqua pulita abbondante, per eliminare tutti i residui della soluzione CIDEX OPA.
- Lasciare asciugare il manico sufficientemente all'aria prima di riutilizzarlo.

7. Ispezione e test di funzionamento



- Controllare la presenza di impurità visibili o usura sul manico ed eventualmente trattare nuovamente o smaltire nel caso in cui le impurità o l'usura non siano eliminabili.
- Dopo il ritrattamento, eseguire i test funzionali. Lasciare asciugare completamente il manico e l'unità display. Assemblare quindi entrambi i componenti e controllare infine la funzionalità dell'apparecchio, in particolare la funzionalità della videocamera e dell'illuminazione.

8. Conservazione

Conservare in modo da proteggere da ricontaminazione, polvere e umidità.

Capitolo C: Sterilizzazione STERRAD del manico (smontato)

1. Ambito di utilizzo

Eliminare la contaminazione grossolana subito dopo l'uso, per es. con una salvietta umida monouso o un pre-detergente enzimatico.

2. Contenimento e trasporto

Eeguire il ritrattamento quanto prima dopo l'utilizzo.

3. Preparazione

Smontare la lama dal manico.

Scollegare l'unità display dal manico.

Il manico, dopo la pulizia manuale e la disinfezione per immersione, deve essere pulito senza che rimangano residui, per evitare reazioni nelle fasi dei processi di ritrattamento igienico successive o danni ai materiali.

4. Pulizia preliminare

Tergere il manico subito dopo l'uso con un panno in microfibra imbevuto di detergente, per evitare che le contaminazioni si seccino.

Usare un detergente enzimatico o da neutro a debolmente alcalino.

Usare una spazzola morbida e adeguata per i punti difficilmente raggiungibili, le rientranze e le scanalature.

Per rimuovere l'agente detergente e quindi asciugare, seguire le istruzioni fornite dal produttore stesso dell'agente detergente.

5. Pulizia manuale per spazzolatura

Attrezzatura

- Agente detergente: da enzimatico o neutro a leggermente alcalino (neodisher MediClean Forte).
- Acqua calda (30 - 40 °C) demineralizzata
- Spazzole di plastica morbide: spazzola per superfici (2,3 x 0,1 x 0,5 cm L x L x A)
- Recipiente sufficientemente grande e resistente al materiale

Implementazione

- Il detergente va utilizzato alla concentrazione massima raccomandata.
- Immergere completamente il manico per almeno cinque minuti nella soluzione detergente (30 - 40 °C) per almeno cinque minuti.
- Pulire tutte le superfici del manico mediante spazzolatura (mentre è immerso nella soluzione detergente):
- spazzolare accuratamente tutte le superfici per almeno 5 volte, fino a che non vi sono più contaminazioni visibili (in totale per almeno 3 minuti).
- Spazzolare quindi per almeno 5 volte con la spazzola per superfici le rientranze, le scanalature e i punti nella zona delle giunzioni, nella clip di aggancio della lama e nella zona della videocamera (per un totale di tre minuti almeno).
- Prestare particolare attenzione a rispettare le concentrazioni, le temperature e i tempi di contatto specificati dal produttore del detergente.
- Eliminare completamente i residui di detergente con dell'acqua (preferibilmente demineralizzata) e come richiesto dal produttore del detergente e asciugare il manico.

6. Disinfezione manuale per immersione

Attrezzatura

- Agente disinfettante per disinfezione a immersione (compatibile con l'agente detergente): Cidex OPA (agente ortoftaldeide)
- Recipiente sufficientemente grande e resistente al materiale

Implementazione con Cidex OPA

- Immergere completamente il manico per 5 minuti nella soluzione CIDEX OPA, in modo che tutte le cavità siano riempite e tutte le bolle d'aria siano eliminate. Questo deve avvenire a una temperatura di almeno 20 °C (68 °F). Togliere il prodotto dalla soluzione e risciacquarlo a fondo seguendo le istruzioni seguenti.

- Prestare particolare attenzione a rispettare le concentrazioni (min. 0,55%), le temperature (min. 20 °C) e i tempi di contatto (min. 12 minuti) specificati dal produttore del disinfettante.
- Eliminare i residui di disinfettante con dell'acqua distillata o dell'acqua di acquedotto potabile (come da indicazioni del produttore di disinfettante) e asciugare il manico come richiesto dal produttore del disinfettante.
- Immergere completamente in acqua abbonante il manico dopo averlo tolto dalla soluzione CIDEX OPA e risciacquarlo a fondo. Usare acqua sterile, a meno che l'acqua di acquedotto non sia accettabile nel rispetto delle indicazioni del produttore di disinfettante.
- Lasciare il manico immerso completamente per almeno 1 minuto
- Togliere il manico ed eliminare l'acqua di risciacquo. Usare sempre acqua pulita per tutti i risciacqui. Smaltire l'acqua dopo ogni risciacquo. Non riutilizzare l'acqua per altri procedimenti di risciacquo o per altri scopi.
- Ripetere questo procedimento altre DUE (2) VOLTE, in modo da effettuare TRE (3) RISCIAQUI in acqua pulita abbondante, per eliminare tutti i residui della soluzione CIDEX OPA.
- Lasciare asciugare il manico sufficientemente all'aria prima di riutilizzarlo.

7. **Ispezione e test di funzionamento**



- Controllare la presenza di impurità o usura visibile sul manico ed eventualmente trattare nuovamente o smaltire nel caso in cui le impurità non siano eliminabili.
- Prima della sterilizzazione deve essere effettuata una prova di funzionamento della videocamera e dell'illuminazione.

8. **Imballaggio per la sterilizzazione**

Imballare il manico singolarmente in buste di sterilizzazione standardizzate singole o doppie adatte al processo di sterilizzazione selezionato.

9. **STERRAD**

Attrezzatura

- Sterilizzatore STERRAD NX, 100NX o 100S

Implementazione

Eseguire una delle seguenti procedure di sterilizzatore:

STERRAD NX / 100NX Standard cycle, STERRAD 100NX Express cycle o STERRAD 100S Short cycle.

10. **Conservazione**

Conservare in modo da proteggere da ricontaminazione, polvere e umidità.